

*Portés  
par  
le  
vent*

*Vom  
Wind  
getragen*

Kollektive  
textile Assemblagen

Assemblages  
textiles collectifs

*09. & 10.09.2023*

*Raul Walch*

# Vom Wind getragen

In dem Matchbox-Projekt „Vom Wind getragen / Portés par le vent“ kreierte und nähte der Künstler Raul Walch (\*1980) gemeinsam mit allen Interessierten im deutschen Ort Schweigen-Rechtenbach und der französischen Stadt Wissembourg individuelle Fahnen, die seitdem im Wind flattern. In den Workshops im Mai 2023 wurde gemeinsam überlegt, welche Symbole, Farben und Zeichen unsere individuellen Fahnen und damit auch Fragen der Identität und Zugehörigkeit ausmachen. Am Wochenende des 9. und 10. September 2023 werden nicht nur die entstandenen kollektiven Textilarbeiten betrachtet, sondern auch die Grenzsituation im Austausch diskutiert.

Am Samstag, den 9. September 2023, lädt das Forschungsprojekt „Rechte Räume“ um Professor Stephan Trüby und Philipp Krüpe zu einer „Kritischen Rundfahrt durch die Pfalz“ mit Ziel in Schweigen-Rechtenbach und Wissembourg ein. Ausgehend von Schweigen-Rechtenbach und Mannheim werden in der ganztägigen Tour verschiedene Stationen in der Pfalz bis zu dem von Nationalsozialisten erbauten Weintor erkundet und über die Grenze nach Wissembourg geschaut. An den unterschiedlichen geschichtsträchtigen Stationen, wie dem Hambacher Schloss und dem Westwall, kommen regionale Expert\*innen und Bündnisse zu Wort, wie z.B. die Historikerin Dr. Pia Nordblom, der Ministerpräsident a.D. Kurt Beck, die Aktivistin Inge Heimer und der Architekt

Michel Zint, die die vergessenen Geschichten in Erinnerung rufen oder überhaupt erst sichtbar machen. Als Abschluss fahren wir zum Monument auf dem Geisberg, wo ebenfalls Fahnen des Projektes gehisst sind. Gemeinsam wird die Geschichte, Gegenwart und mögliche Zukunft der Grenzregion betrachtet und kontextualisiert. Dabei werden auf architektonisch-raumplanerische, historiographische und aktivistische Positionen zurückgegriffen, um Geschichte und Geschichten neu erlebbar zu machen.

Am Sonntag, den 10. September 2023, erfahren wir von Raul Walch, wie Textilarbeiten, kollektive Arbeitsprozesse und der Einbezug des Naturelementes Wind seine künstlerische Arbeit prägen. Während eines Künstlergesprächs mit Imbiss in Wissembourg ist ein direkter Austausch mit Raul Walch möglich. Danach stellen wir im Weingut Jülg in Schweigen-Rechtenbach die Matchbox-Wein-Edition mit Raul Walch und dem Winzer Werner Jülg vor, der Wingerte beidseitig der Grenze bewirtschaftet. Als besonderes Highlight wird Julian Bernhard Neumann des BASF-Weinkellers in einem Impuls-Vortrag die Herausforderungen des Winzerns an Landesgrenzen anschaulich erläutern. Zum Abschluss bieten wir mit ihm den kulinarischen Genuss einer Weinprobe spezieller, grenzüberschreitender Weine aus aller Welt passend zur künstlerisch-wissenschaftlichen Thematik des Wochenendes.

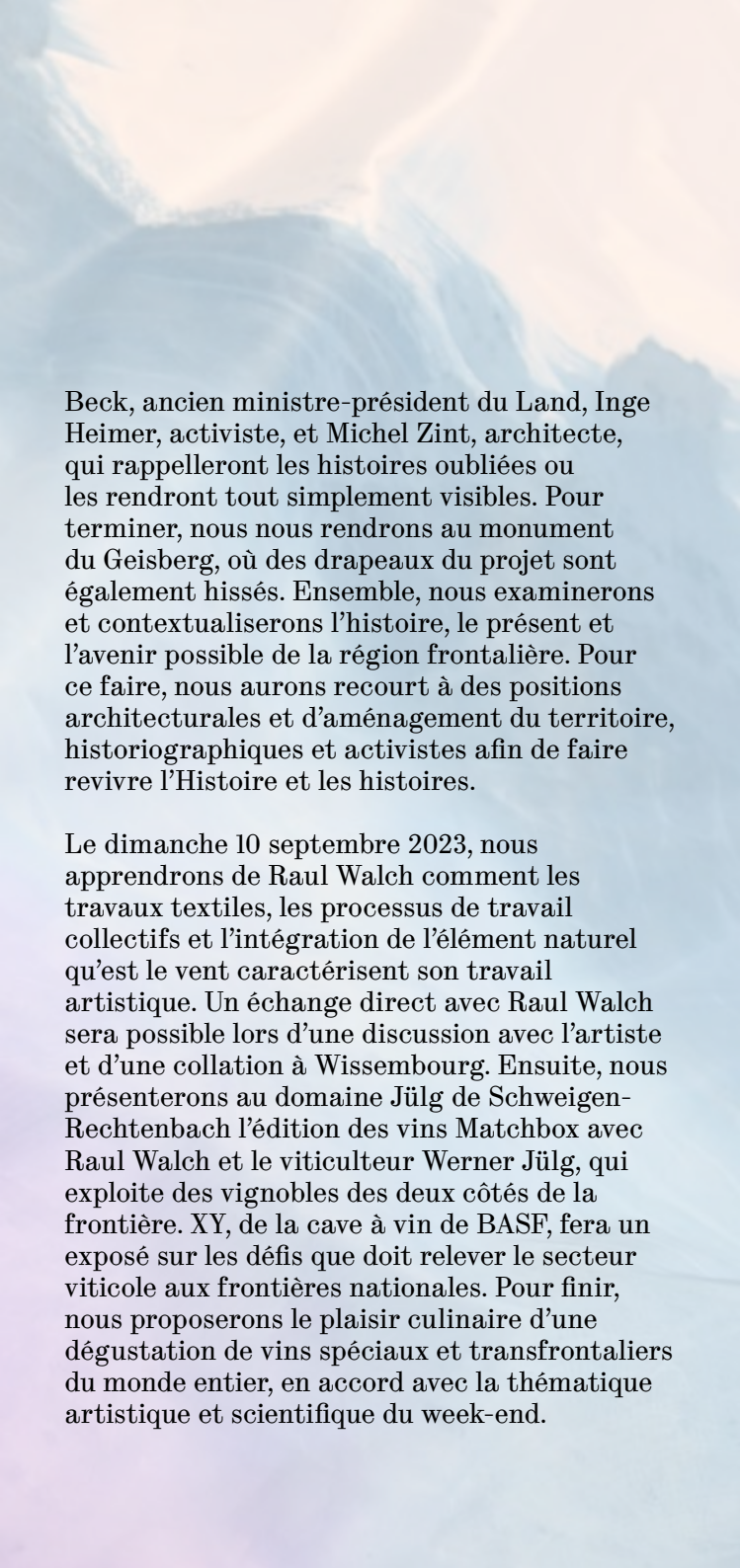




# Portés par le vent

Dans le cadre du projet Matchbox « Vom Wind getragen / Portés par le vent », l'artiste Raul Walch (\*1980) a créé et cousu, avec toutes les personnes qui le souhaitent, des drapeaux individuels dans la localité allemande de Schweigen-Rechtenbach et la ville française de Wissembourg, drapeaux qui flottent depuis lors au vent. Lors des ateliers de mai 2023, nous avons réfléchi ensemble aux symboles, couleurs et signes qui composent nos drapeaux individuels et, par conséquent, aux questions d'identité et d'appartenance. Le week-end des 9 et 10 septembre 2023, nous ne nous contenterons pas d'observer les travaux textiles collectifs réalisés, mais discuterons également de la situation frontalière lors des échanges.

Le samedi 9 septembre 2023, le projet de recherche « Espaces de droit » mené par le professeur Stephan Trüby, Philipp Krüpe et Verena Hartenbaum invite à un « Circuit critique à travers le Palatinat » avec pour destination Schweigen-Rechtenbach et Wissembourg. En partant de Schweigen-Rechtenbach et de Mannheim, cette excursion d'une journée entière nous permettra de découvrir différentes étapes dans le Palatinat jusqu'à la porte du vin construite par les nazis et de jeter un coup d'œil au-delà de la frontière, à Wissembourg. Aux différentes étapes historiques, comme le château de Hambach et le Westwall, des expertes et experts régionaux et des alliances prendront la parole, comme par ex. le Dr Pia Nordblom, historienne, Kurt



Beck, ancien ministre-président du Land, Inge Heimer, activiste, et Michel Zint, architecte, qui rappelleront les histoires oubliées ou les rendront tout simplement visibles. Pour terminer, nous nous rendrons au monument du Geisberg, où des drapeaux du projet sont également hissés. Ensemble, nous examinerons et contextualiserons l'histoire, le présent et l'avenir possible de la région frontalière. Pour ce faire, nous aurons recourt à des positions architecturales et d'aménagement du territoire, historiographiques et activistes afin de faire revivre l'Histoire et les histoires.

Le dimanche 10 septembre 2023, nous apprendrons de Raul Walch comment les travaux textiles, les processus de travail collectifs et l'intégration de l'élément naturel qu'est le vent caractérisent son travail artistique. Un échange direct avec Raul Walch sera possible lors d'une discussion avec l'artiste et d'une collation à Wissembourg. Ensuite, nous présenterons au domaine Jülg de Schweigen-Rechtenbach l'édition des vins Matchbox avec Raul Walch et le viticulteur Werner Jülg, qui exploite des vignobles des deux côtés de la frontière. XY, de la cave à vin de BASF, fera un exposé sur les défis que doit relever le secteur viticole aux frontières nationales. Pour finir, nous proposerons le plaisir culinaire d'une dégustation de vins spéciaux et transfrontaliers du monde entier, en accord avec la thématique artistique et scientifique du week-end.

**Samstag / Samedi, 09/09/2023**

**„Kritische Rundfahrt durch die Pfalz“ mit dem Forschungsprojekt „Rechte Räume“  
«Circuit critique à travers le Palatinat» avec le projet de recherche «Espaces de droits»**

**10:00 Uhr / 10h00**

**Busabfahrt in /Départ du bus à Schweigen-Rechtenbach**

**Ort: Parkplatz gegenüber Hotel**

**„Schweigener Hof“**

**Lieu : Parking en face de l'hôtel**

**«Schweigener Hof»**

**11:15 Uhr / 11h15**

**Busabfahrt in Mannheim**

**Départ du bus de Mannheim**

**Ort: ZOB Mannheim**

**Lieu : Gare routière centrale de Mannheim**

**Ganztägige Tour mit Zwischenstopps an mehreren Orten in der Pfalz jeweils mit kurzer Begehung und Impulsen verschiedener Akteur\*innen sowie kleinem Imbiss: / Tour d'une journée avec des arrêts à plusieurs endroits dans le Palatinat, avec à chaque fois une courte visite et des impulsions de différent(e)s actrices et acteurs ainsi qu'une petite collation :**

**Hambacher Schloss / Château de Hambach:**

**Dr. Pia Nordblom (Historikerin / historienne)**

**Kandel: Inge Heimer (OMAS GEGEN RECHTS)**

**Steinfeld: Kurt Beck (Ministerpräsident von**

**Rheinland-Pfalz a.D. / ancien ministre-président de Rhénanie-Palatinat)**

**Deutsches Weintor / Porte du vin allemande:**

**Dr. Pia Nordblom (Historikerin / historienne)**

**Wissembourg: Michel Zint (Architekt / architecte)**

**ca. 17:00 Uhr / vers 17h00**

**Abfahrt in Schweigen-Rechtenbach nach**

**Mannheim / Départ de Schweigen-Rechtenbach pour nach Mannheim**

**Ort: Parkplatz gegenüber Hotel**

**„Schweigener Hof“**

**Lieu : Parking en face de l'hôtel**

**«Schweigener Hof»**



ca. 18:15 Uhr / vers 18h15

Ankunft in Mannheim / Arrivée à Mannheim

Ort: ZOB Mannheim

Lieu : Gare routière centrale de Mannheim

**Sonntag / Dimanche, 10/09/2023**

**Künstlergespräch und Vorstellung der  
Matchbox-Wein-Edition mit Raul Walch**

Discussion entre artistes et présentation de  
l'édition du vin Matchbox avec Raul Walch

12:00 Uhr / 12h00

**Grußworte der Projektpartner\*innen und**

**Sponsoren: / Discours de bienvenue des partenaires  
du projet et des sponsors :**

**Sandra Fischer-Junck (Bürgermeisterin  
Wissembourg / maire de Wissembourg)**

**Dietmar Seefeldt (Landrat Landkreis Südliche  
Weinstraße / chef du district de la Südliche  
Weinstraße)**

**Karin Heyl (Leiterin Gesellschaftliches Engagement  
BASF SE / Responsable de l'engagement social BASF SE)**

**Bernhard Kukatzki (Direktor Landeszentrale für  
politische Bildung Rheinland-Pfalz / Centre pour  
l'éducation civique Rhénanie-Palatinat)**

**Jonathan Spindler (Deutsch-Französischer  
Bürgerfonds / Fonds citoyen franco-allemand)**

**Mathilde David (Josef-David-Stiftung / Fondation  
Josef David)**

**Ort: / Lieu : Café de la Nef, 6 rue des écoles,  
Wissembourg**

12:45 – 14:00 Uhr

**Künstlergespräch mit Raul Walch, Philipp Krüpe  
und Julia Katharina Thiemann mit Imbiss**

12h45 – 14h00

Discussion entre artistes avec Raul Walch, Philipp  
Krüpe et Julia Katharina Thiemann avec collation

**Ort: / Lieu : Café de la Nef, 6 rue des écoles,  
Wissembourg**

**14:10 – 15:00 Uhr / 14h10 – 15h00**

**Gemeinsamer Spaziergang zu der Fahnen-Installation in Wissembourg und über die Grenze nach Schweigen-Rechtenbach / Promenade commune vers l'installation de drapeaux à Wissembourg et traversée de la frontière vers Schweigen-Rechtenbach**

**Alternativ: Touristen-Bahn ab 14:00 Uhr ab Touristen-Info in Wissembourg zum Deutschen Weintor in Schweigen-Rechtenbach (Kosten nicht inbegriffen)**

**Alternative : Train touristique à partir de 14h00 à partir de l'office de tourisme de Wissembourg jusqu'à la porte du vin allemande à Schweigen-Rechtenbach (frais non inclus)**

**15:30 Uhr / 15h30**

**Präsentation der Matchbox-Wein-Edition von Raul Walch im Gespräch mit dem Künstler, Winzer Werner Jülg und Julia Katharina Thiemann / Présentation de l'édition de vin Matchbox de Raul Walch en discussion avec l'artiste, le vigneron Werner Jülg et Julia Katharina Thiemann**

**Ort: / Lieu : Weingut Jülg, Hauptstraße 1, Schweigen-Rechtenbach**

**15:45 Uhr / 15h45**

**Impuls-Vortrag von Julian Bernhard Neumann zu den Herausforderungen grenzüberschreitenden Winzerns mit anschließender Weinprobe (Sommelier BASF-Weinkeller) / Exposé d'impulsion de Julian Bernhard Neumann sur les défis du vigneron transfrontalier, suivi d'une dégustation de vins (sommelier BASF-Weinkeller)**

**Ort: / Lieu : Weingut Jülg, Hauptstraße 1, Schweigen-Rechtenbach**



**Die Teilnahme ist kostenlos, für leichte  
Verpflegung wird gesorgt. Aufgrund begrenzter  
Plätze ist eine verbindliche Anmeldung zu den  
einzelnen Programmpunkten notwendig unter:  
matchbox@m-r-n.com**

**La participation est gratuite et des repas légers  
sont prévus. En raison du nombre limité de places,  
une inscription obligatoire aux différents points  
du programme est nécessaire à l'adresse suivante :  
matchbox@m-r-n.com**

**Während der Veranstaltungen werden Video- und  
Fotoaufnahmen zu Dokumentationszwecken  
angefertigt. Sollten Sie hiermit nicht einverstanden  
sein, wenden Sie sich bitte an die Organisatoren.  
Des enregistrements vidéo et des photos seront  
réalisés pendant les manifestations à des fins de  
documentation. Si vous n'êtes pas d'accord, veuillez  
contacter les organisateurs.**

**Matchbox, das wandernde Kunst- und Kultur-  
projekt, wird gefördert vom Premiumpartner  
BASF SE. Dieses Projekt findet im Rahmen der  
Kulturtag der Landkreise Südliche Weinstraße  
statt und wird zudem in Kooperation und mit  
der großzügigen Unterstützung des Deutsch-  
Französischen Bürgerfonds, der Strube Stiftung,  
der Josef-David-Stiftung, der Landeszentrale für  
politische Bildung Rheinland-Pfalz, der Gemeinde  
Schweigen-Rechtenbach, der Stadt Wissembourg  
und der Communauté de Communes du Pays de  
Wissembourg realisiert.**

**Matchbox, le projet artistique et culturel itinérant  
est promu par le sponsor premium BASF SE. Ce  
projet a lieu dans le cadre des Journées culturelles du  
Landkreis Südliche Weinstraße et est en outre réalisé  
en coopération et avec le soutien généreux du Fonds  
citoyen franco-allemand, de la Fondation Strube,  
de la Fondation Josef David, de la Landeszentrale  
für politische Bildung Rheinland-Pfalz, de la  
commune de Schweigen-Rechtenbach, de la ville de  
Wissembourg et de la Communauté de Communes du  
Pays de Wissembourg.**

Ein Projekt von Matchbox, dem wandernden Kunstprojekt der Metropolregion Rhein-Neckar mit dem Künstler Raul Walch, kuratiert von der Matchbox-Projektleitung Julia Katharina Thiemann.

Un projet de Matchbox, le projet artistique itinérant de la région métropolitaine Rhin-Neckar avec l'artiste Raul Walch, organisé par Julia Katharina Thiemann, responsable du projet Matchbox

Metropolregion Rhein-Neckar GmbH

Kulturbüro, Matchbox

M1, 4-5

68161 Mannheim

+49 (0)621 10708419

matchbox@m-r-n.com

Instagram: @matchbox.rheinneckar

Facebook: fb.com/matchbox.rheinneckar

[www.textileassemblages.net](http://www.textileassemblages.net)

[www.matchbox-rhein-neckar.de](http://www.matchbox-rhein-neckar.de)



Förderer und Kooperationspartner:

Mécènes et partenaires:

